



АНТИМОНОПОЛЬНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНИ

РІШЕННЯ

19 жовтня 2018 р.

Київ

№ 568-р

Про визнання підтримки суб'єкта господарювання, зазначеного у повідомленні, такою, що не є державною допомогою відповідно до Закону

Антимонопольний комітет України (далі – Комітет), розглянувши подання Департаменту моніторингу і контролю державної допомоги від 18.10.2018 № 500-01/6054-п та повідомлення про державну допомогу, надіслане листами Департаменту комунального господарства Харківської міської ради:

1) від 03.07.2018 № 2740/0/16-18 (вх. № 350-ПДД від 04.07.2018);

2) від 21.08.2018 № 3781/0/16-18 (вх. № 706-ПДД від 22.08.2018),

які були подані на виконання пункту 2 розділу 9 Закону України «Про державну допомогу суб'єктам господарювання» та за формою, що передбачена додатком 1 до Порядку подання та оформлення повідомлення про нову державну допомогу та про внесення змін до умов чинної державної допомоги, затвердженого розпорядженням Антимонопольного комітету України від 04.03.2016 № 2-рп та зареєстрованого у Міністерстві юстиції України 04.04.2016 за № 501/28631,

ВСТАНОВИВ:

1. ВІДОМОСТІ ТА ІНФОРМАЦІЯ ВІД НАДАВАЧА ПІДТРИМКИ

1.1. Надавач підтримки

(1) Департамент комунального господарства Харківської міської ради (61003, м. Харків, пров. Соборний, 1, ідентифікаційний код юридичної особи 34393088).

1.2. Отримувач підтримки

(2) Комунальне підприємство «Харківводоканал» (261013, м. Харків, вул. Шевченка, 2, ідентифікаційний код юридичної особи 03361715).

1.3. Мета (ціль) підтримки

(3) Метою (ціллю) підтримки є:

- сприяння окремим видам господарської діяльності;
- охорона і раціональне використання водних ресурсів;
- санітарно-ліквідаційний тампонаж артезіанських ресурсів;
- захист водоносних горизонтів міста Харкова та інших регіонів України від можливого попадання осадів, забруднення господарсько-побутовими відходами тощо;
- запобігання забрудненню джерел водопостачання у місті Харкові та інших регіонах України;
- створення санітарного та епідемічного благополуччя населення на безоплатній основі.

1.4. Очікуваний результат

- (4) Охорона і раціональне використання водних ресурсів;
- (5) Здійснення робіт з санітарно-ліквідаційного тампонажу артезіанських свердловин – реконструкції;
- (6) Захист водоносних горизонтів міста Харкова та інших регіонів України від можливого попадання осадів, забруднення господарсько-побутовими відходами тощо;
- (7) Запобігання забрудненню джерел водопостачання у місті Харкові та інших регіонах України;
- (8) Створення санітарного та епідемічного благополуччя населення на безоплатній основі.

1.5. Форма підтримки

(9) Капітальні трансферти підприємствам (установам, організаціям) спрямовані на виконання комунальним підприємством «Харківводоканал» робіт з санітарно-ліквідаційного тампонажу артезіанських свердловин – реконструкції.

Фінансування комунального підприємства «Харківводоканал» відбувається за заявкою отримувача в межах затвердженого плану використання бюджетних коштів на рік виключно на заходи, передбачені «Програмою охорони навколишнього природного середовища м. Харкова на 2013-2020 р.р», та на підставі підтверджуючих документів щодо фактичного виконання цих заходів із додержанням вимог чинного законодавства, шляхом перерахування коштів на окремий рахунок, який відкрито отримувачем в Управлінні державної казначейської служби України у місті Харкові, Харківської області.

Отримувач державної допомоги у встановлені терміни надає надавачеві державної допомоги звіт про використання бюджетних коштів та інформацію щодо стану виконання заходів Програми, видатки на які здійснюються з бюджету міста Харкова.

1.6. Обсяг підтримки

(10) Загальний обсяг підтримки – 16 597 449, 20 грн.

1.7. Підстава для надання підтримки

(11) Рішення 21-ої сесії Харківської міської ради 6-го скликання від 19.12.2012 № 990/12 «Про затвердження Програми охорони навколишнього природного середовища м. Харкова на 2013-2020 роки» (зі змінами) (далі – Програма).

(12) Рішення 36-ої сесії Харківської міської ради 6-го скликання від 24.09.2014 № 1774/14 «Про затвердження кошторису витрат на виконання «Програми охорони навколишнього природного середовища м. Харкова на 2013-2020 роки» (зі змінами).

- (13) Проект рішення сесії Харківської міської ради 7-го скликання «Про затвердження кошторису витрат на виконання «Програми охорони навколишнього природного середовища м. Харкова на 2013-2020 роки» за рахунок коштів бюджету міста Харкова на 2019 рік».

1.8. Тривалість підтримки

- (14) З 01.01.2013 по 31.12.2020.

2. НОРМАТИВНО-ПРАВОВЕ РЕГУЛЮВАННЯ

- (15) Відповідно до пункту 1 частини першої статті 1 Закону України «Про державну допомогу суб'єктам господарювання» (далі – Закон) державна допомога суб'єктам господарювання (далі – державна допомога) – підтримка у будь-якій формі суб'єктів господарювання за рахунок ресурсів держави чи місцевих ресурсів, що спотворює або загрожує спотворенням економічної конкуренції, створюючи переваги для виробництва окремих видів товарів чи провадження окремих видів господарської діяльності.
- (16) Отже, державна підтримка є державною допомогою, якщо одночасно виконуються такі умови:
- підтримка надається суб'єкту господарювання;
 - державна підтримка здійснюється за рахунок ресурсів держави чи місцевих ресурсів;
 - підтримка створює переваги для виробництва окремих видів товарів чи провадження окремих видів господарської діяльності;
 - підтримка спотворює або загрожує спотворенням економічної конкуренції.
- (17) Згідно зі статтею 264 Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським співтовариством з атомної енергії і їхніми державами-членами, з іншої сторони (далі – Угода), Сторони домовились, що вони застосовуватимуть положення Угоди з використанням як джерела тлумачення критеріїв, що впливають із застосування статей 106, 107 та 93 Договору про функціонування Європейського Союзу, зокрема, відповідну судову практику Суду Європейського Союзу, а також відповідне вторинне законодавство, рамкові положення, керівні принципи та інші чинні адміністративні акти Союзу.
- (18) Відповідно до пункту 187 Повідомлення Європейської комісії щодо поняття державної допомоги згідно зі статтею 107 (1) Договору про функціонування Європейського Союзу (далі – Повідомлення ЄС) заходи з підтримки, яка надається державою, вважаються такими, що спотворюють конкуренцію або загрожують спотворенням конкуренції, коли вони покращують конкурентну позицію їх отримувача порівняно з іншими суб'єктами господарювання, які є його конкурентами. На практиці вважається, що спотворення конкуренції у значенні, передбаченому статтею 107 (1) Договору про функціонування Європейського Союзу, існує тоді, коли держава надає фінансові переваги суб'єкту господарювання в лібералізованому секторі, де існує або може існувати конкуренція.
- (19) Відповідно до частини першої статті 1 Закону України «Про питну воду, питне водопостачання та водовідведення»:
- водовідведення – діяльність із збирання, транспортування та очищення стічних вод за допомогою систем централізованого водовідведення або інших споруд відведення та/або очищення стічних вод;
 - підприємство централізованого водовідведення – суб'єкт господарювання, що здійснює експлуатацію об'єктів/систем централізованого водовідведення;

- система централізованого водовідведення – сукупність технічних засобів, включаючи мережі, споруди, устаткування (пристрої), для централізованого відведення та очищення стічних вод, що пов'язані єдиним технологічним процесом;
- централізоване водовідведення – господарська діяльність із відведення та очищення стічних вод за допомогою системи централізованого водовідведення;
- питне водопостачання – діяльність, пов'язана з виробництвом, транспортуванням та постачанням питної води споживачам питної води, охороною джерел та систем питного водопостачання;
- підприємство питного водопостачання – суб'єкт господарювання, що здійснює експлуатацію об'єктів централізованого питного водопостачання, забезпечує населення питною водою за допомогою пунктів розливу (в тому числі пересувних), застосування установок (пристроїв) підготовки питної води та/або виробництво фасованої питної води;
- система питного водопостачання – сукупність технічних засобів, включаючи мережі, споруди, устаткування (пристрої), для централізованого та нецентралізованого питного постачання;
- централізоване питне водопостачання – діяльність із забезпечення споживачів питною водою за допомогою комплексу об'єктів, споруд, розподільних водопровідних мереж, пов'язаних єдиним технологічним процесом виробництва, та транспортування питної води.

(20) Згідно зі статтею 7 Закону України «Про питну воду, питне водопостачання та водовідведення» держава гарантує захист прав споживачів у сфері питної води, питного водопостачання та водовідведення, зокрема, шляхом:

- державної підтримки, регулювання та нагляду у сфері питного водопостачання і водовідведення відповідно до цього Закону;
- здійснення заходів організаційного, науково-технічного, санітарно - епідеміологічного, природоохоронного, економічного, правового характеру щодо поліпшення якості питної води, розвитку питного водопостачання, охорони джерел і систем питного водопостачання, відновлення запасів питної води;
- задоволення потреб населення у питній воді шляхом пріоритетного розвитку систем централізованого питного водопостачання та водовідведення, створення резервних систем питного водопостачання.

(21) Згідно із статтею 8 Закону України «Про питну воду, питне водопостачання та водовідведення» державна підтримка у сфері питної води та питного водопостачання надається відповідно до обсягів коштів, передбачених законом України про Державний бюджет України на відповідний рік, для фінансування заходів у сфері будівництва і реконструкції систем питного водопостачання, водовідведення та очищення стічних вод, а також проведення науково-дослідних робіт із вдосконалення питного водопостачання та ресурсозбереження.

(22) Відповідно до статті 7 зазначеного Закону держава гарантує захист прав споживачів у сфері питної води, питного водопостачання та водовідведення шляхом, зокрема, здійснення заходів організаційного, науково-технічного, санітарно-епідеміологічного, економічного природоохоронного, правового характеру щодо поліпшення якості питної води, розвитку питного водопостачання, охорони джерел і систем питного водопостачання, відновлення запасів питної води.

(23) Статтею 33 Закону України «Про питну воду, питне водопостачання та водовідведення» встановлено, що санітарній охороні у сфері питної води та питного водопостачання підлягають джерела та об'єкти централізованого питного водопостачання незалежно від їх типу, форми власності та підпорядкування з метою охорони та збереження природних

властивостей води у місцях її забору, запобігання забрудненню, засміченню та передчасному виснаженню водних об'єктів, а також забезпечення безпеки виробництва, постачання і споживання питної води.

- (24) Постановою Кабінету Міністрів України від 17.09.1996 № 1147 затверджено Перелік видів діяльності, що належить до природоохоронних заходів, зокрема:
- а) будівництво у населених пунктах, на новобудовах і розширення та реконструкція на діючих підприємствах:
 - необхідних споруд для очищення стічних вод, що утворюються в промисловості, комунальному господарстві, інших галузях народного господарства;
 - дослідних та дослідно-промислових установок, пов'язаних з розробленням методів очищення стічних вод;
 - берегових споруд для прийому та очищення з плавзасобів господарсько-побутових стічних вод (в тому числі баластних та льяних) і сміття для утилізації, складання і очищення;
 - систем роздільної каналізації, каналізаційних мереж і споруд на них;
 - систем водопостачання з замкнутими циклами з поверненням для потреб технічного водопостачання стічних вод після їх відповідного очищення і оброблення (включаючи оборотні системи гідро золувидалення різних шламів);
 - оборотних систем виробничого водопостачання, а також систем послідовного і повторного використання води, в тому числі води, що надходить від інших підприємств;
 - споруд для збирання, очищення та використання вод поверхневого стоку у система водопостачання;
 - водопровідних мереж у місцях утворення депресійних лійок;
 - б) придбання насосного і технологічного обладнання для заміни такого, що використало свої технічні можливості на комунальних каналізаційних системах, установок, обладнання і технічного флоту для збирання нафти, сміття та інших рідких, твердих відходів з суден;
 - в) створення водоохоронних зон з комплексом арготехнічних, лісомеліоративних, гідротехнічних, санітарних та інших заходів, спрямованих на запобігання забрудненню, засміченню та виснаженню водних ресурсів, а також винесення об'єктів забруднення з прибережних смуг;
 - г) будівництво, розширення та реконструкція руслових аераційних станцій;
 - д) будівництво, будівництво та реконструкція розсіюючих випусків очищених стічних вод та проведення заходів щодо запобігання тепловому забрудненню водою;
 - е) ліквідаційний тампонаж або переведення на регульований режим роботи самовиливних артезіанських свердловин;
 - ж) заходи з охорони підземних вод та ліквідації джерел їх забруднення;
 - з) реконструкція або ліквідація фільтруючих накопичувачів стічних вод з метою відвернення чи припинення забруднення підземних і поверхневих вод;
 - и) реконструкція гідротехнічних споруд.

3. СФЕРА ПРИРОДНОЇ МОНОПОЛІЇ

- (25) Згідно з частиною першою статті 1 Закону України «Про природні монополії» природна монополія – стан товарного ринку, при якому задоволення попиту на цьому ринку є більш ефективним за умови відсутності конкуренції внаслідок технологічних особливостей виробництва (у зв'язку з істотним зменшенням витрат виробництва на одиницю товару в міру збільшення обсягів виробництва), а товари (послуги), що виробляються суб'єктами природних монополій, не можуть бути замінені у споживанні іншими товарами (послугами), у зв'язку з чим попит на цьому товарному ринку менше залежить від зміни цін на ці товари (послуги), ніж попит на інші товари (послуги).

- (26) Водночас як українське законодавство містить чітко визначене поняття «природна монополія», у первинному та вторинному законодавстві Європейського Союзу воно відсутнє. Натомість існує положення, що стосується законної монополії, яке означає наявність спеціальних та виключних прав, які держава може призначити підприємствам (як правило державним) з метою забезпечення виконання публічних обов'язків. Так, відповідно до статті 106 (1) Договору про функціонування Європейського Союзу, держава може зобов'язати певного суб'єкта господарювання бути оператором, що надає послуги загального економічного інтересу (далі – ПЗЕІ). У такому випадку суб'єкти господарювання, що надають ПЗЕІ, або ті, що мають характер прибуткової монополії, підпадають під дію правил конкуренції тільки у тій мірі, в якій це не перешкоджає виконанню дорученого їм спеціального завдання.
- (27) Законна монополія існує тоді, коли надання такої послуги на законодавчому рівні або регулюючими заходами покладено на ексклюзивного надавача, з явною заборонаю будь-яким іншим підприємствам надавати таку послугу (навіть не задовольняти можливий попит з боку певних груп покупців). Проте сам факт надання публічних послуг конкретним підприємством не означає, що таке підприємство користується законною монополією.
- (28) За загальним правилом надання послуг законною монополією виключає будь-яке спотворення конкуренції, однак є умови, що мають кумулятивно бути виконані. Ці умови встановлені пунктом 188 Повідомлення ЄС, а саме:
- послуга має бути предметом законної монополії;
 - законна монополія не лише виключає можливість конкуренції на ринку, а й передбачає існування ексклюзивного надавача відповідної послуги на такому ринку;
 - відповідна послуга не конкурує з іншими послугами;
 - якщо надавач відповідної послуги здійснює діяльність на іншому ринку (за географічним розташуванням чи продукцією), відкритому для конкуренції, можливість здійснення перехресного субсидіювання має бути виключена. Для цього необхідно вести окремі розрахунки, належним чином розподіляти доходи і витрати та запобігати використанню державного фінансування некомерційної діяльності для перехресного субсидіювання комерційної діяльності.
- (29) Обов'язок запобігання фінансуванню комерційної діяльності внаслідок перехресного субсидіювання регламентовано міжнародними зобов'язаннями, передбаченими Угодою. Відповідно до статті 263 (4) Угоди Сторони протягом п'яти років з дати набрання чинності Угодою (тобто до 2022 року) мають забезпечити, щоб фінансова та організаційна структура будь-якого підприємства, яке користується спеціальним чи виключним правом, наданим Україною або державою-членом Європейського Союзу, або є вповноваженим на надання ПЗЕІ, і яке отримує компенсацію за надання публічних послуг в будь-якій формі щодо такої послуги, була коректно відображена в окремих бухгалтерських рахунках таким чином, щоб чітко відстежувалось таке:
- витрати та доходи, пов'язані з усіма товарами або послугами, щодо яких підприємству надано спеціальне або виключне право, або всіма послугами, які мають загальний економічний інтерес та які підприємство вповноважене надавати, і, з іншого боку, витрати та доходи, пов'язані з кожним іншим окремим товаром або послугою, щодо яких підприємство здійснює діяльність;
 - повна інформація щодо методів, відповідно до яких витрати та доходи призначаються або розподіляються за різними видами діяльності. Ці методи мають базуватися на принципах бухгалтерського обліку - обумовленості, об'єктивності, прозорості та послідовності відповідно до міжнародно визнаних методологій бухгалтерського обліку, зокрема, калькуляції витрат за видом діяльності, та мають базуватися на даних аудиту.

- (30) Враховуючи те, що суб'єкт природної монополії може здійснювати й іншу комерційну діяльність, не пов'язану з виконанням функції у сфері природної монополії, мають бути окремі бухгалтерські рахунки для запобігання перехресного субсидювання.
- (31) Відповідно до статті 10 Закону України «Про природні монополії» суб'єкти природних монополій зобов'язані, зокрема, вести окремий бухгалтерський облік за кожним видом діяльності, що підлягає ліцензуванню.
- (32) Отже, державна підтримка суб'єкту господарювання, яка надана для обслуговування та управління систем водопостачання та водовідведення, з урахуванням пункту 211 Повідомлення ЄС, не буде впливати на конкуренцію, а отже, не буде державною допомогою, якщо:
- об'єкт інфраструктури не має прямих конкурентів у межах певної території (комунальне підприємство «Харківводоканал» є суб'єктом природної монополії по Харківській обл.);
 - обсяг приватного фінансування у відповідну сферу є незначним (система водопостачання не є привабливою для приватного інвестора через складність технологічних особливостей виробництва, значну затратність експлуатації інфраструктури тощо) (комунальне підприємство «Харківводоканал» засноване на міській комунальній власності з метою забезпечення фізичних та юридичних осіб на території міста Харкова послугами централізованого водопостачання та водовідведення. Форма власності «комунальне підприємство» передбачає фінансування комунального підприємства «Харківводоканал», як отримувача майна на праві господарського відання за кошти власника, тобто територіальної громади в особі Харківської міської ради);
 - об'єкт інфраструктури не призначений для отримання переваг певними суб'єктами господарювання або галузями, проте створює користь для суспільства в цілому.

4. ВИСНОВКИ ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ РОЗГЛЯДУ ПОВІДОМЛЕННЯ

- (33) Комунальне підприємство «Харківводоканал» засноване на міській комунальній власності з метою забезпечення фізичних та юридичних осіб, розташованих на території міста Харкова, послугами централізованого водопостачання та водовідведення, а також з метою забезпечення належного функціонування та технічного стану об'єктів водопроводу, каналізації та водопропрвідно-каналізаційних мереж, які перебувають на балансі Підприємства.
- (34) Комунальне підприємство «Харківводоканал» внесено до зведеного Переліку суб'єктів природних монополій по Харківській області за № 147 (станом на 30.09.2018).
- (35) Фінансування комунального підприємства «Харківводоканал» здійснюється лише на виконання заходів, зазначених у Програмі охорони навколишнього природного середовища міста Харкова на 2013-2020 роки, спрямованих на забезпечення охорони джерел і систем питного водопостачання та пов'язаних із ними природних комплексів, зокрема:
- охорона і раціональне використання водних ресурсів;
 - здійснення робіт із санітарно-ліквідаційного тампонажу артезіанських свердловин – реконструкції;
 - захист водоносних горизонтів міста Харкова та інших регіонів України від можливого попадання осадів, забруднення господарсько-побутовими відходами тощо;
 - запобігання забрудненню джерел водопостачання у місті Харкові та інших регіонах України;
 - створення санітарного епідемічного благополуччя населення на безоплатній основі.

- (36) Фінансова підтримка на покриття видатків, які пов'язані з наданням платних послуг комунальному підприємству «Харківводоканал», не надається.
- (37) Надавачем державної допомоги було повідомлено, що фінансування комунального підприємства «Харківводоканал» відбувається в межах затвердженого плану використання бюджетних коштів на рік виключно на заходи, передбачені Програмою, та на підставі підтверджуючих документів щодо фактичного виконання цих заходів із додержанням вимог чинного законодавства, шляхом перерахування коштів на окремий рахунок, який відкрито отримувачем в Управлінні державної казначейської служби України у місті Харкові, Харківської області.
- (38) Відповідно до статті 7 зазначеного Закону держава гарантує захист прав споживачів у сфері питної води, питного водопостачання та водовідведення шляхом, зокрема, здійснення заходів організаційного, науково-технічного, санітарно-епідеміологічного, економічного, природоохоронного, економічного, правового характеру щодо поліпшення якості питної води, розвитку питного водопостачання, охорони джерел і систем питного водопостачання, відновлення запасів питної води.
- (39) Згідно зі статтею 8 Закону України «Про питну воду, питне водопостачання та водовідведення» державна підтримка у сфері питної води та питного водопостачання надається відповідно до обсягів коштів, передбачених законом України про Державний бюджет України на відповідний рік, для фінансування заходів у сфері будівництва і реконструкції систем питного водопостачання, водовідведення та очищення стічних вод, а також проведення науково-дослідних робіт із вдосконалення питного водопостачання та ресурсозбереження.
- (40) Відповідно до статті 6 Закону України «Про питну воду, питне водопостачання та водовідведення» до принципів державної політики належить, зокрема, гарантоване першочергове забезпечення питною водою населення для забезпечення питних, фізіологічних, санітарно-гігієнічних та побутових потреб.
- (41) Сфера природної монополії передбачає відсутність конкуренції на відповідному ринку внаслідок технологічних особливостей виробництва. Однією з умов, за якої державна підтримка буде державною допомогою, – підтримка спотворює або загрожує спотворенням економічної конкуренції. На ринку надання послуг з водопостачання та водовідведення у місті Харків у комунального підприємства «Харківводоканал» відсутні конкуренти.
- (42) Отже, враховуючи вищевикладене, державна підтримка з метою належного функціонування систем водопостачання та водовідведення, забезпечення охорони джерел і систем питного водопостачання та пов'язаних з ними природних комплексів комунального підприємства «Харківводоканал», яке обслуговує, покращує, стежить за нормальним функціонуванням систем водопостачання та водовідведення, не буде державною допомогою відповідно до Закону України «Про державну допомогу суб'єктам господарювання».
- (43) Експертами проекту технічної допомоги Європейського Союзу «Підтримка Антимонопольного комітету України у впровадженні правил державної допомоги» підтримано зазначену позицію.
- (44) Враховуючи викладене, керуючись статтями 7 і 16 Закону України «Про Антимонопольний комітет України», статтями 8 і 10 Закону України «Про державну допомогу суб'єктам господарювання» та пунктом 14 розділу IV Порядку подання та

оформлення повідомлень про нову державну допомогу та про внесення змін до умов чинної державної допомоги, затвердженого розпорядженням Антимонопольного комітету України від 04.03.2017 № 2-рп, зареєстрованого у Міністерстві юстиції України 04.04.2016 за № 501/28631, на підставі інформації, наданої Департаментом комунального господарства Харківської міської ради, Антимонопольний комітет України

ПОСТАНОВИВ:

Визнати, що підтримка (фінансування) у формі капітальних трансфертів підприємствам (установам, організаціям), що виділені рішенням Харківської міської ради від 19.12.2012 № 990/12 «Про затвердження Програми охорони навколишнього природного середовища м. Харкова на 2013-2020 роки» (зі змінами), та проектом рішення Харківської міської ради «Про затвердження кошторису витрат на виконання «Програми охорони навколишнього природного середовища м. Харкова на 2013-2020 роки» за рахунок коштів бюджету міста Харкова на 2019 рік» комунальному підприємству «Харківводоканал», у межах Програми, на період з 01.01.2013 по 31.12.2020 у сумі 16 597 449, 20 грн **не є державною допомогою** відповідно до Закону України «Про державну допомогу суб'єктам господарювання».

Відповідно до частини десятої статті 11 Закону України «Про державну допомогу суб'єктам господарювання» Антимонопольний комітет України може відкликати прийняте ним рішення, якщо воно прийнято на підставі недостовірної інформації, що призвело до прийняття необґрунтованого рішення, та прийняти нове рішення у порядку, встановленому цією статтею.

Голова Комітету

Ю. ТЕРЕНТЬЄВ